



# 番禺會所華仁小學

Pun U Association Wah Yan Primary School  
(A Jesuit-administered School)



校訊

School Bulletin

ISSUE 33 期 3/2026

## 校長的話 Message from the Principal

各位家長、同學：

最近，我看到清華大學校長高為元先生的一席話，引發我對教育本質的深刻反思。他提醒我們：「人生沒有問題，才是最大的問題。」這句話，為我們在追求卓越的道路上，提供了一個全新的視角。對他而言，「問題」是自我探索的起點。

### 問題是成長的起點：實踐「反思」與「批判性思考」

多數人嚮往成為一路順遂、成績滿分、毫無偏差的「A級學生」。然而，高校長認為「問題」正是自我探索的起點。一個沒有問題的人生，意味着停止探索、停止成長，也停止認識自己。這份精神與耶穌會教育原則不謀而合，我校致力培養學生具備「反思」和「批判性思考」的能力。正如高校長所說，當面對問題、必須做出決定時，正是「自我認識的時候」。在華小，我們鼓勵孩子們不畏懼挑戰，學會將每一個難題視為一次自我認識與成長的契機，並在每天放學前的「反思」環節中，檢視自己的選擇與行動。

### 學習的「兩把尺」：平衡與長跑的智慧

高校長將人生比喻為一場騎腳踏車的旅程，關鍵在於保持平衡。他提出了做抉擇的「兩把尺」：

1. 這個機會能否讓我善用過去的經驗與能力？
2. 我能否在這個機會中學到新的東西，接觸不同的人與事？

這兩把尺的交集，便是高校長所推崇的「B學生哲學」——代表一種 Balance（平衡）的生活態度。成績雖然非滿分，卻能保有餘裕去探索人生的其他方向，從而長期保持穩定的表現。這份平衡的智慧，正是我們實踐「禮仁勤信」校訓的基礎。我們鼓勵學生發展「多元智能」，在追求學術卓越的同時，也能透過豐富的課外活動、體育與藝術，培養「仁」愛之心、「勤」奮之態，並建立「自理」與「自信」，懂得如何在多重角色中找到平衡。

### 超越個人：實踐「為人服務」的耶穌會精神

高校長強調，選擇的關鍵不在於比較哪裡更好，而是確認自己想在哪裡成長。而這種成長，最終指向一個只有「你」能解的獨特問題——「世界上一定有某一個問題，只有你能解決」。

這讓我們思考，身為華仁仔，我們能為社會解決甚麼問題？華小的教育，特別重視「服務學習」。從校內服務到校外服務；從全級服務活動到培育成為學生會、學生議會的成員及關社團員，我們積極推動學生本着基督精神，服務他人。這正是耶穌會教育的教育中 Boys For and With Others 的精神。我們鼓勵孩子們超越自身的「A級分數」追求，將目光投向貢獻社會的層面，擔當責任，並以「信」德與同理心，去回應那個只有自己能解決的生命之題。

願我們的學生，在平衡中找到自我，在服務中實踐成長，成為一個能「承擔責任，邁向卓越」的華仁仔！

周秉濤校長

2025年11月3日





# 辯論隊屢創佳績 校譽遠揚載譽歸



《我是外交官》頒獎典禮，隊員包括（左至右）：何尚南、劉偉霖、黃君言、林倬希。

七月，中文辯論校隊在兩項賽事中表現卓越，創下佳績，充分展現學生出色的邏輯思辨與語言表達能力。

隊伍先於第四屆《希聲辯論盃》中，歷經初賽至總決賽多輪激戰，最終奪得總冠軍。賽事獲《明報》專題報導，評審團由學者、校長等專業人士組成，對隊員邏輯縝密、攻防有序、總結有力的表現給予一致好評。

其後，隊伍緊接參與《我是外交官》模擬辯論賽，與二十多所小學的辯論精英交流切磋，最終榮獲團體第五名。隊員在比賽中沉着應對，對

國際議題剖析深入，展現出寬廣的全球視野。

中文辯論隊秉持「慎思明辨，以理服人」的宗旨，在語言與思辨的舞台上持續精進，不斷超越自我。



《明報》報道辯論隊榮獲總冠軍。



主禮嘉賓保安局局長鄧炳強先生讚賞隊員表現出色。



《希聲辯論盃》總決賽比賽現場，隊員包括（左至右）：馬博睿、趙學堯、陳韞頌、王雨晨。

## A Year of Victory: Debate's Double Success

We are pleased to announce the outstanding achievements of our Debate Team in two prestigious competitions this academic year.

At the 12<sup>th</sup> Primary Schools Debating Tournament, hosted by St. Joseph's Primary School, our debaters delivered a compelling performance. The motion debated was: "This House believes that the use of performance-enhancing drugs should be legalised in all competitive sports." In the opening round, the team secured a convincing victory through well-reasoned and persuasive arguments.

In the Hong Kong Secondary Schools Debating Competition (HKSSDC), our team demonstrated exceptional skill and resilience, advancing through strong opposition to reach the Grand Final. Although they narrowly missed the championship, their outstanding performance throughout the tournament earned them the title of Second Runner-Up.

We extend our heartfelt congratulations to all debaters for their dedication, critical thinking, and collaborative spirit. Our sincere gratitude also goes to the coach and teachers for their unwavering guidance and support.

The season has provided invaluable learning experiences, and we look forward with anticipation to the team's future accomplishments.



Sometimes debates are live and sometimes they are on-line. This gives us flexibility in learning skills and lets us have many more competitive options.



Debate lets our students meet many different types of people from different backgrounds and cultures while delivering ideas live.



Adrian Cheung, Chester Li and Colin Li are working as a team to prepare a strong response to the negative team.



Younger students support the main team as timekeepers and chairpersons so that they can learn and get experience for when it is their turn to debate.



# 勇奪全港十八區青少年冰球錦標賽 3A 組亞軍

## 1<sup>st</sup> Runner-Up in Division 3A— Hong Kong 18 Districts Ice Hockey Tournament

首屆「全港十八區青少年冰球錦標賽」於7月2日圓滿落幕，賽事吸引全港17支隊伍，超過200名球員參加，場面熱血沸騰。冰球隊雖然僅成立半年，即首次代表東區參賽，但隊員憑藉一個月的密集訓練與團結合作，在賽場上表現出色，最終奪得3A組亞軍，成績令人驚喜。

這枚獎牌的背後，是隊員們不懈努力的成果。他們在短時間內展現了專注力、拼搏精神和團隊默契，並從比賽中收穫了自信、友情與成長。名次固然重要，但這份堅毅不屈的體育精神更為珍貴。期待本校冰球隊未來再創佳績，為校爭光！

The very first Hong Kong 18 Districts Ice Hockey Tournament concluded successfully on 2 Jul, attracting 17 teams and over 200 players across Hong Kong, creating an immensely thrilling atmosphere. Despite being established six months ago and representing the Eastern District for the first time, the players of the Ice Hockey Team showcased outstanding performance on the ice. Through a month of intensive training and collective effort, they ultimately secured the 1<sup>st</sup> Runner-Up position in Division 3A, achieving a result that exceeded expectations.

Behind this medal lies the result of the players' relentless dedication. Within a short timeframe, they demonstrated focus, fighting spirit, and team cohesion. They gained confidence, forged friendships, and experienced personal growth from the competition. While rankings matter, the resilience and sportsmanship they displayed is even more valuable. We look forward to the Ice Hockey Team achieving greater success in the future and bringing glory to our School!



球員們不懼對手，展現拼搏精神。  
Players are undeterred by their opponents, exhibiting true fighting spirit.



賽前球員們都充滿期待與鬥志。  
Players are full of anticipation and fighting spirit before the match.



反應迅速，展現出色的傳球技術。  
Reacting swiftly and demonstrating excellent passing skills



哨聲響起，隊員們迅速進入狀態。  
The whistle blows, the players quickly get into position.



校長及家長們親臨打氣，鼓舞士氣。  
The Principal and parents cheer the team on, boosting morale.



隊員在激烈的對抗中冷靜應對。  
Players remain composed during intense challenges.

# 華仁攜手集訓 提升技術與團隊默契

## Wah Yan Joint Training Camp : Enhancing Skills and Team Chemistry



田徑隊員全速衝刺。  
Athletes sprint at full speed.



足球隊與當地隊伍進行友誼賽。  
The Football Team plays a friendly match against a local team.



八月，本校與香港華仁書院於聯合舉辦「肇慶體育集訓交流營」，超過180名師生及家長參與。本校足球、籃球、排球及田徑四支隊伍參與，共54位師生前往肇慶進行密集訓練。是次集訓強調規律作息與高強度訓練，既提升技術亦磨練意志。期間，各隊與當地隊伍進行了兩場友誼賽，透過實戰提升實力；籃球及足球隊更與華中師兄組隊比賽，展現華仁大家庭的團結精神。

訓練過程由專業外籍及內地教練指導，並有老師與師兄全程支援。透過這次交流，校隊成員的技能、團隊默契及情誼均大幅提升。友誼賽中，運動員們全力以赴，發揮體育精神，成果豐碩，為即將到來的校際比賽做好充分準備，力爭佳績。

In Aug, our School and WYHK jointly organised the “Zhaoqing Sports Training Exchange Camp”, with over 180 teachers, students and parents participating. Four of our sports teams—football, basketball, volleyball, and athletics participated, with 54 teachers and students travelling to Zhaoqing for an intensive training.

This camp emphasised a disciplined routine and high-intensity training, strengthening both athletic skills and mental resilience. During the camp, each team played two friendly matches against local teams, improving performance through real competition. The Basketball Team and Football Team even formed mixed teams with secondary students, showcasing the unity and spirit of the Wah Yan family.

Training sessions were led by professional overseas and mainland coaches, with teachers and senior students providing support. This exchange strengthened the team members' skills, team chemistry, and friendships. During friendly matches, athletes gave their all and demonstrated true sportsmanship, achieving excellent results. They prepared thoroughly for the upcoming inter-school competitions, striving for excellence.



排球隊集中訓練提升技術細節。  
The Volleyball Team focuses on training to refine technical details.



籃球隊與華中師兄組隊參與友誼賽。  
The Basketball Team joins forces with senior students for a friendly match.



師兄弟齊集訓，  
凝聚華仁情誼。  
Primary and  
secondary students  
train together,  
strengthening the  
Wah Yan bonds.



# 水域傳捷報：學界賽及競技賽齊創佳績

## Triumph in the Water: Outstanding Results in Inter-School Competitions



小泳將初試水球勇奪獎項。  
Young swimmers triumph in their first water polo competition.



泳將與校長家長共創佳績。  
Swimmers achieve outstanding results alongside the Principal and parents.



健兒在水中馳騁。  
The swimmer races through the water.

10月31日，本校泳隊在「港島東區小學校際游泳比賽」中，隊員奮力拼搏，勇奪甲組團體全場亞軍及乙組團體全場季軍。其中莊睿琛同學表現亮眼，摘下50米蛙泳冠軍及100米蛙泳亞軍，多位隊員亦於個人項目獲優異獎，成績令人鼓舞。

此外，泳隊於11月8日首度挑戰「水上競技挑戰賽」，在非撞式水球項目與全港23支隊伍切磋。隊員展現卓越默契，最終由A隊榮獲季軍、B隊獲得優異獎。

這兩場賽事不僅展現學生的運動天賦，更體現體育精神與協作能力。期待泳隊再接再厲，持續為校爭光！

On 31 Oct, our School Swimming Team competed in the Hong Kong Island East Area Primary School Inter-School Swimming Competition. The swimmers gave their all and secured the 1<sup>st</sup> Runner-up position in the Group A team category and 2<sup>nd</sup> Runner-up position in the Group B team category. Among our swimmers, Chong Yui Sum delivered an outstanding performance, claiming the Championship in the 50m Breaststroke and 1<sup>st</sup> Runner-up in the 100m Breaststroke. Many other team members also received Merit Awards in individual events.

In addition, the swimming team participated in the 'Aquatic Challenge Cup' for the first time on 8 Nov. They competed against 23 teams across Hong Kong in the flipa ball water polo events. Our swimmers demonstrated excellent teamwork and collaboration. In the end, team A secured the 2<sup>nd</sup> Runner-up while team B received a Merit Award.

These two competitions not only showcased our students' sporting talent but also highlighted their sportsmanship and collaborative abilities. We look forward to seeing the swimming team continue striving for excellence and bringing glory to the School!



哨音一響，小泳將便躍身入水。  
At the sound of the whistle, the young swimmers dive into the water.



小泳將場內奮力傳球，岸邊熱情打氣。  
Young swimmers pass the ball with determination, while supporters cheer enthusiastically from the side.



學界賽後華仁隊員領獎雀躍時刻。  
A joyous moment as Wah Yan team members receive their awards after the competition.



小泳將參與水球活動共享歡樂。  
Young swimmers enjoy water polo activities together.



在老師、教練與家長的見證下勇奪季軍。  
The team secured third place, witnessed by their teachers, coaches, and parents.



為足球拼搏，為榮譽而戰！  
Striving for football, fighting for glory!

## 學界足球季軍 體現拼搏精神

### Third Place in Inter-School Football = Demonstrating the Spirit of Perseverance

11月26日，本校足球隊在港島東區學界足球賽中，以不懈的努力和堅定的信念，勇奪季軍。

在16強和8強賽中，隊員們不僅要應對高強度的賽事，還需克服學業壓力，尤其是面對呈分試的球員。無論在艱難的時刻，還是在激烈的賽事中，隊員們總是齊心協力，勇往直前。每場比賽不僅是對球技的考驗，更是對心理素質的挑戰。願每位成員都能在這過程中成長，學會了如何在逆境中堅持，在困難中找到團結的力量。

讓我們繼續為他們加油，期待他們再創佳績，爭取更多的榮譽。

On 26 Nov, our School Football Team secured third place in the Hong Kong Island East Inter-School Football Competition through relentless hard work and unwavering determination.

During the round of 16 and quarter-finals, the players not only faced high-intensity competition but also had to cope with academic pressure – especially those preparing for internal assessments for Secondary School Places Allocation (SSPA). Whether facing challenging moments or intense matches, the team stood united and pressed forward with courage. Each match was a test of skill and a challenge to their resilience. May each player grow through this experience, learning to persevere in adversity and finding strength in unity during difficult times.

Let us continue to cheer them on and look forward to even greater achievements and honors.



舉手投足盡顯大將之風。  
Every movement reflects the composure of a champion.



老師、教練與隊員互相打氣，上下一心。  
Teachers, coaches, and players encourage one another, united as one.



球員以矯健身手穿梭場中。  
Players weave across the pitch with agility.



我校健兒颯爽英姿。  
Our athletes display remarkable prowess.



球員奮力帶球無畏阻力。  
Player charges forward fearlessly despite opposition.

# 學生會活動之「親親兩爬」全接觸

## Students' Association Event: A Scaly Surprise: Meeting Our Cold-Blooded Friends

十月，校園迎來一群神秘的「稀客」。學生會特別誠邀香港兩棲及爬蟲協會，分兩輪為高小和低小學生舉辦「親親兩爬」活動。

當天音樂室熱鬧非凡，球蟒、鬆獅蜥、角蛙及草原巨蜥等明星悉數登場。平日書本中的動物近在眼前，學生紛紛化身「小科學家」觀察其生理特性。校長與老師也抵擋不住魅力，帶頭與小動物親切互動拍照，全場充滿歡笑聲，場面溫馨。

除了親身體驗，學生更深刻學習到「領養代替購買」及生態保育的重要性。這次活動不僅留下難忘回憶，更在大家心中種下守護大自然生物的種子，學會尊重生命。期待下一次校園生態大發現！



師生留心學習領養代替購買觀念。  
Teachers and students attentively learn about the "Adopt, Don't Shop" concept.



校長親身參與活動，支持領養理念。  
The Principal participates in the event to support the adoption initiative.



學生會長致送紀念旗予協會代表。  
President of the Students' Association presents a commemorative pennant to HKHerp representatives.



高年級學生與爬蟲朋友歡樂共聚。  
Senior students share a joyful moment with their new reptile friends.

In Oct, our School welcomed a group of mysterious special guests. The Students' Association was delighted to invite the Hong Kong Society of Herpetology Foundation (HKHerp) to host two "Meet and Greet" sessions for our junior and senior primary students.

On the day, the music room brimmed with excitement as celebrities like ball pythons, bearded dragons, horned frogs, and savannah monitors made their grand entrance. Seeing creatures usually found only in textbooks right before their eyes,



低年級學生與爬蟲朋友歡樂合影。  
Junior students pose for the camera with their reptile friends.

students became "little scientists," eagerly observing their unique biological traits. Unable to resist the charm of these creatures, even the Principal and teachers joined in, leading the way in interacting and taking photos to create a truly heartwarming scene.

Beyond the hands-on experience, students learned the vital importance of 'Adopt, Don't Shop' and ecological conservation. This event not only created unforgettable memories but also sowed seeds of nature conservation in everyone's hearts, fostering respect for all forms of life. We look forward to the next great ecological discovery on campus!



師生近距離觀察球蟒。  
Teachers and students observe a ball python up close.



中小學師生校友同台共譜動人樂章。

Teachers, students, and alumni of both secondary and primary schools perform together to create a captivating musical chapter.



師生、舊生齊心助演，傳承華仁精神。

Teachers, students, and alumni collaborate to support the performance, passing on the spirit of Wah Yan.

## 兩校聯袂獻樂 百子傳承奏章

### Two Schools United in Music:

### A Musical Legacy Passed Down Through A Hundred Performers



鋼琴四手聯彈展現高度默契。  
Four-hand piano performance showcases remarkable teamwork.

8月23日，本校舉辦的「華小音樂會」圓滿落幕。當天誠邀香港華仁書院爵士樂隊與本校

多支音樂團隊聯袂演出。音樂會上，校方特別表揚在第77屆香港學校音樂節中脫穎而出的獲獎學生，讓他們再次站上舞台，以精湛表演展現努力成果，並藉此肯定他們的辛勤付出。

現場除管樂團的澎湃樂章外，還有弦樂團的靈動旋律、中樂團的悠揚婉轉，都充分展現學生的音樂才華與刻苦練習的成果。壓軸的全場合唱歌曲更為音樂會畫上溫馨感人的句點。期待華仁學子未來在音樂旅程中繼續追求卓越，發光發亮！

On 23 Aug, our School's concert concluded successfully. The WYHK Jazz Band was invited to perform alongside multiple music ensembles from our School. During the concert, the School specifically honoured award-winning students who excelled at the 77<sup>th</sup> Hong Kong Schools Music Festival. These students had the opportunity to perform on stage, showcasing their hard work through masterful performances and receiving recognition for their dedication.

Alongside the vibrant melodies of the Symphonic Band, the String Orchestra's lively rhythms and the Chinese Orchestra's graceful, flowing notes fully showcased the students' musical talents and the results of their diligent practice. As the grand finale, the entire audience participated in a joint performance of the school hymn, bringing the concert to a heartwarming close. We look forward to seeing Wahyanites continue to pursue excellence and shine brightly on their musical journeys!



中樂團以絲竹雅音傳承中華文化。  
The Chinese Orchestra upholds Chinese culture through the elegant notes of silk and bamboo music.



管樂團師兄弟並肩演出。  
Symphonic Band members perform side by side.



司儀將舞臺交給弦樂團。  
The host hands over the stage to the String Orchestra.



合唱團投入獻唱場面溫馨感人。  
The Choir's devoted performance creates a tender and touching atmosphere.



手鈴隊與李老師和師兄共譜動人樂章。  
The Handbell Team composes a moving musical piece alongside Miss Lee and senior students.



華中爵士樂隊傾力演出展現才華。  
The Wah Yan College Jazz Band delivers a passionate performance showcasing their talent.



# 華仁音樂交流日

## WYHK X PUWY Music Day



師兄耐心指導，薪火相傳。  
Senior students provide patient guidance, passing the torch to the next generation.

10月31日及11月1日，我校與香港華仁書院成功舉辦年度音樂交流活動，有超過200位中小學生參與，本校管樂團、弦樂團及合唱團與師兄展開分組訓練及音樂交流，展現華仁音樂的傳承與多元。

綵排日當天，師兄們悉心指導，在合唱與合奏中傳授音樂技巧，延續華仁精神。

排練中的每個音符，既是對技術的打磨，也是對兄弟情的詮釋，為翌日的精彩表演奠定基礎。

表演日，兩校音樂團體攜手呈現了一場震撼人心的音樂盛宴，展現了華仁音樂的多元特色，讓每位學生在屬於自己的舞台上發光發熱，期待來年的音樂日繼續奏出更多華麗樂章。



全神貫注為演出努力綵排。  
Maintaining full focus during rehearsals in preparation for the performance



攜手合作，延續華仁音樂精神。  
Working together to carry on the Wah Yan musical spirit



師兄弟同台演出，傳承華仁的音樂精神。  
Secondary and primary students perform together on stage, continuing Wah Yan's musical legacy.



以竹子共同奏響動人韻律。  
Creating moving rhythms with bamboo instruments

On 31 Oct and 1 Nov, the annual WYHK x PUWY Music Day was successfully held, with over 200 primary and secondary students participating. Our School's Symphonic Band, String Orchestra, and Choir engaged in group training with students from WYHK, showcasing the heritage and diversity of Wah Yan's musical tradition.

On the rehearsal day, the senior students offered attentive guidance, shared musical techniques through choral and ensemble practice, and carried forward the Wah Yan spirit. Every note in rehearsal was not only a refinement of technique but also an expression of brotherhood, laying a strong foundation for the following day's splendid performance.

On the performance day, the music groups from both schools came together to present a powerful and uplifting concert, showcasing the rich variety of Wah Yan music. Every student was given the chance to shine on their own stage. We look forward to next year's Music Day to see students performing more brilliant musical chapters.



管樂團在舞台上綻放光芒。  
The Symphonic Band shines brightly on stage.



合唱團的歌聲交織出和諧的音樂氛圍。  
The Choir's voices blend into a harmonious atmosphere.



弦樂團精彩合奏華麗樂章。  
The String Orchestra delivers a brilliant ensemble performance.

# 勇奪生物多樣性航天育種計劃多項殊榮

## Achieving Multiple Awards in the Biodiversity Space-Exposed Seed Nursery Project



學生們細心觀察、澆水和照料。  
The students dedicated themselves to carefully observing, watering, and caring for the plants.

在 2025 生物多樣性航天育種計劃中，本校學生展現出卓越的創意與努力，獲得三項殊榮，包括「航天種植體驗報告獎金獎」、「航天種植體驗成長獎金獎」及「航天種植體驗種植實踐獎銅獎」。

自 4 月起，學生們投入三個月悉心耕耘，細心觀察太空種子與地面種子的生長差異。他們在實踐中學習科學知識，感悟種植的艱辛與成就，展現了無限潛能。

學生們精選太空種子，為實驗開啟第一步。  
Students carefully select space-exposed seeds to begin the first step of their experiment.



In the 2025 Biodiversity Space-Exposed Seed Nursery Project, our students demonstrated outstanding creativity and dedication. They achieved three awards: the Gold Award for Space-Exposed Planting Experience Report, the Gold Award for Growth in the Space-Exposed Planting Experience, and the Bronze Award for Planting Practice in Space-Exposed Planting Experience.

Since Apr, our students devoted three months to careful cultivation, closely observing the differences between spaced-exposed seeds and ground-grown seeds.

Through hands-on practice, they gained scientific knowledge, experienced both the challenges and rewards of planting, and demonstrated limitless potential.



在頒獎禮中感受到努力的價值和成就的喜悅。  
Experiencing the value of hard work and the joy of achievement at the awards ceremony

## English Choral Speaking Team Triumphs as 1<sup>st</sup> Runner-Up

Our School is thrilled to announce an outstanding accomplishment by our English Choral Speaking Team! At the 77<sup>th</sup> Hong Kong Schools Speech Festival, our talented students delivered an outstanding performance to secure the distinguished position of 1<sup>st</sup> Runner-Up.

This year, the team brought the whimsical poem 'The Piccalilli Monster' to life with remarkable vibrancy and a unified voice. Their performance was not only technically proficient but also brimming with character and energy. The team is incredibly proud to share that the adjudicator took special note of the team's excellent teamwork and boundless enthusiasm.

This remarkable achievement is the direct result of two months of unwavering commitment and hard work. The team's dedication was particularly evident during the school term break, where they voluntarily attended intensive training sessions.

Heartfelt congratulations to our amazing students on this well-deserved recognition! We also extend a massive thank you to the dedicated teachers who guided them and to the supportive parents who cheered them on every step of the way.



A photo with the judge after the competition.

# 科技賦能中文教學 培育文化自信與家國心



本校六年級中國語文教科書，融入豐富中華文化元素與人工智能教學資源，引導學生厚植家國情懷。

學生的語文及思維能力，培養正面價值觀。自 25-26 學年起，在教育局小學校本課程發展組的專業支援下，科組開展了六年級校本課程優化工作。

新課程以鞏固學生讀、寫、聽、說語文素養為核心，並將價值觀教育、國家安全教育及國民教育有機融入各學習單元。透過古典文學、人物傳記、說明文、議論文等不同文體，加強中華文化元素，提升學生語文及思維能力，培養堅毅、創新與愛國等正面價值觀及家國情懷。

科組積極引入數字教育元素，善用人工智能優化學與教。在「志承家國心」單元中，學生於預習階段與「高鈺教授」AI 化身對話，探索人物事蹟與精神；教學過程中更運用 AI 圖像生成技術輔助外貌描寫訓練，以及 AI 寫作助理協助撰寫國家盛事相關文章，有效激發學生主動探究精神，並深化資訊素養與創意表達能力，體現認知、情感與實踐並重的核心理念。

為促進專業交流，科組同工透過校內教師專業發展活動，分享課程設計理念及人工智能輔助教學策略，營造協作共創的教研文化。本校中國語文教育組成員早前獲教育局邀請，於「善用人工智能促進小學課程發展」課程領導研討會中，分享「志承家國心——用 AI 學人物傳記」的實踐經驗，獲與會教育同工充分肯定。

課程推行以來，學生語文基礎穩步提升，同時展現更強的文化自信與家國情懷。本校將繼續秉持科技賦能、人文為本的理念，深化人工智能與中國語文教育的融合，為學生提供更優質的學習體驗。

為配合中國語文教育發展趨勢，並鞏固本校多年校本課程基礎，本校中國語文教育組於 23-24 及 24-25 年度有序完成四、五年級課程修訂，加強中華文化元素，提升

教育局 小學校本課程發展組  
「善用人工智能 促進小學課程發展」  
課程領導研討會

## 「志承家國心」——用AI學人物傳記



講者：  
李宛晴老師、鄭頌衡老師(番禺會所華仁小學)

2025-12-17

番禺會所華仁小學

小學中國語文教育：  
優化課程規劃與實踐，促進學生欣賞中華文化，厚植家國情懷  
跨校互學：教學實踐分享

## 優化課程規劃與實施

講者：鄭頌衡老師 日期：2026年3月2日



校長與中國語文教育組同工出席教育局課程領導研討會，分享「志承家國心——用 AI 學人物傳記」教學實踐經驗。



六年級學生善用人工智能工具輔助「志承家國心」單元人物傳記寫作，優秀習作於校內展示，體現科技賦能下的學習成效。

# 幼童軍勇奪區賽會長杯及地域賽冠軍

## Cub Scout Pack Secures District Presidential Cup and Regional Championship

本校幼童軍團於去年10月4日贏得香港童軍總會灣仔區「香港總監挑戰盾區選拔賽」冠軍及會長杯，並於12月7日再接再厲，在「港島地域選拔賽」脫穎而出，蟬聯地域冠軍！隊員們更在繩結及小隊競技中奪得冠軍，體育技能與團隊機智項目獲得季軍，成績斐然。

「總監挑戰盾」為幼童軍支部的全港性錦標賽，競爭激烈。隊員們經過多月的訓練，展現了卓越的團隊精神與技術能力，為學校和旅團贏得榮耀。三月，幼童軍團將參加全港總決賽，期望團員繼續以謙遜的心態、全力以赴的精神，爭取更高榮譽。



區賽前與領袖和舊生於中學進行訓練。  
Pre-competition training at the secondary school alongside leaders and alumni



幼童軍團於區賽中奪得冠軍及會長杯。  
The Cub Scout Pack wins the championship and Presidential Cup in the Wan Chai District competition.

The 15<sup>th</sup> Hong Kong Group Cub Scout Pack achieved remarkable success last year. On 4 Oct, the team won the championship and Presidential Cup in the Wan Chai District Chief Commissioner's Shield Selection Competition organized by Scout Association of Hong Kong.

Continuing their winning streak on 7 Dec, they emerged victorious in the Hong Kong Island Region Selection Competition, successfully defending their title as regional champions. Our members showcased exceptional talent across various categories, securing championships in Knotting and Team's Challenge, as well as winning third place in Sports Skills and Team's Intelligence.

The Chief Commissioner's Shield is a prestigious territory-wide tournament for the Cub Scout section, known for its intense competition. After months of rigorous training, our members demonstrated outstanding teamwork and technical proficiency, bringing great honor to both our School and the Group. This Mar, the Pack will advance to the Finals. We hope our members will maintain their humble attitude and give their all to strive for even higher honors.



全力以赴備戰總決賽。  
The Cub Scout Pack gives their all as they prepare for the Finals.



感謝全體家長在背後的支持。  
Extending our heartfelt thanks to all parents for their unwavering support behind the scenes



隊員手捧地域賽冠軍獎杯及頸掛分項獎牌喜悅滿滿。  
Celebrating victory with the Hong Kong Island Region championship trophy and individual medals



頒獎結束後，大家合影慶祝榮耀時刻。  
Capturing a moment of glory as the prize presentation concludes

# 「小行動，大溫暖」—— 暖心織坐墊贈送活動

## “Small Acts, Big Hearts” — Heartwarming Knitted Cushion Donation Campaign

本校為培養學生成為「願意為他人服務和陪伴受服務者的男孩子」(華小畢業生特質 4.4)，於 10 月至 12 月期間與「路向四肢傷殘人士協會」和「香港家庭福利會北角綜合家庭服務中心」合作籌辦暖心織坐墊贈送活動。

在老師的指導下，學生學習編織，親手製作坐墊，同時創作心意卡。此外，學生及家長還參加「色彩派遞員」親子義工探訪活動，為殘疾人士和照顧者帶來愛和溫暖。透過計劃，學生不但學會籌備活動，更學懂關懷身邊的人。



指導師弟編織愛心坐墊。  
Guiding younger schoolmates in knitting cushions with care



學生細心織坐墊，  
展現愛心與創意！

Student carefully knits cushions, demonstrating compassion and creativity!

To nurture students into “Boys For and with Others” (Wah Yan Primary Graduate Attribute 4.4), our School collaborated with the Direction Association for the Handicapped and the Hong Kong Family Welfare Society North Point Integrated Family Service Centre from Oct to Dec to organise the Heartwarming Knitted Cushion Donation Campaign.

Under our teachers' guidance, students learned knitting techniques, hand-crafted cushions, and designed thoughtful greeting cards. In addition, students and parents participated in the “Colourful Messenger” parent-child volunteer

warmth to individuals with disabilities and their caregivers. Through this campaign, students not only gained experience in organizing community events but also learned the value of empathy and caring for those in need.



學生積極參與活動。  
Students actively participate in the activities.



家長與孩子們手持坐墊準備出發。  
Parents and students set off to distribute their handmade cushions.



探訪殘疾人士及其照顧者，送上溫暖。  
Bringing warmth and love to individuals with disabilities and their caregivers



家長與學生攜手創作粉彩心意卡。  
Parents and students work together to create pastel greeting cards.

### 學生心聲

六仁 馮 朔

這次暖心織坐墊贈送活動，不僅讓我學會親手編織，更深刻體會到「施比受更有福」的喜悅。一針一線編織的不僅是暖暖的坐墊，更是一份真摯的關懷與愛。願我們這小小的行動，能化作大大的溫暖，讓更多人感受到人與人之間那份美好的溫柔連結，並將這份愛傳遞下去。



六信 陳日希

在畢業的最後一年，我參加了這個活動，為有需要的人送上坐墊。每一針一線令我感到喜樂，雖然未能親眼看到他們的笑容，但我想像坐墊能帶給他們溫暖與舒適，這讓我感到無比快樂。我感恩這次活動讓我學會了關懷和分享。



# 教育心火傳——歡迎新任老師與我們同行

## 姜月媚老師 Ms. Keung Yuet Mei

大家好！我是姜月媚老師，今天很高興能在這裏和大家分享我的故事。首先讓我自我介紹一下。我主修教育心理學，透過這學科，我不僅學習了人類的行為和情感，還了解如何促進心理健康，這是在教學中特別重視的一部分。

我喜歡文學，也喜歡歷史。在課堂上，我不僅希望教會大家語言的技巧，更希望能引導學生們認識古典文學的奧妙及古人的智慧結晶。每一篇古典文學作品都是一扇窗，透過它，我們可以窺見古人如何看待生活、情感和道德，並思考這些智慧在當今社會中的意義。這些作品不僅美妙動人，還能激發我們的思考和反省，讓我們更好地理解自己的文化根基。我也希望同學們能從歷史中反省，從中找到做人的道理和學習的啟示。我期待着與每位同學的互動，讓我們一起在這段旅程中收穫更多的智慧與快樂！謝謝大家！



## 李善雯老師 Ms. LEE Sin Man



大家好！我是李善雯老師，主要任教音樂科。非常高興能夠成為華小大家庭的一員，期待與各位同學一起探索音樂的美妙世界。

對我而言，音樂不僅僅是課堂上的學習內容，它更是一種能夠撫慰心靈的藝術形式。每當我演奏或合奏時，心中的煩惱似乎都隨着音符飄散，取而代之的是寧靜與滿足。音樂讓我感受到生命的音韻，也讓我與他人建立起深厚的聯繫。

在未來的日子裏，我希望能夠帶領同學們一起享受音樂的樂趣，無論是學習樂器、合奏，還是創作，讓音樂成為我們表達情感的橋樑。我相信，每一位同學都擁有獨特的音樂潛能，只要用心去探索，就能發現屬於自己的旋律。

我的座右銘是「音樂無界，心靈相連」，希望在音樂的旅程中，我們能夠彼此分享、互相學習，共同成長。期待與大家一起創造美好的音樂回憶，也請大家多多指教！

## 陳智律老師 Mr. CHAN Chi Lut

大家好！我是陳智律老師，本學年擔任四信班的班主任，主要任教中文和普通話科，很榮幸能加入華小這個家。

成為父親後，我對教育有了更深刻的體悟——啟發學習是教育的本質。正如詩人葉慈所言：「教育不是注滿一桶水，而是點燃一把火。」我期望在課堂中，不僅教授學生字詞句段、語文知識，更能點燃孩子對學習語文的熱情、對事物的好奇，以及對自我的肯定。我願以引導代替灌輸，以鼓勵推動嘗試，讓華小的孩子與我相遇時，都能享受學習的過程，從而更加相信自己具有成長與改變的可能。

華小的孩子們，準備好跟我一同點燃對學習的渴望，為這個家發光發亮嗎？



## 王家權老師 Mr. WONG Ka Kuen



大家好！我是王家權老師，是三禮班的班主任，同時任教數學和科學。我很高興今年能在番禺會所華仁小學與大家一起享受學習和成長。

我喜歡看足球比賽，尤其支持香港代表隊，每逢他們在主場比賽我也會到場為他們打氣！我也熱愛用復古菲林相機拍攝街頭攝影。拍攝過程中，光圈、快門的控制以及沖洗菲林的每一個步驟，都需要科學原理和精確計算。這讓我體會到科學與藝術的結合。

此外，我也喜歡沖煮手沖咖啡，這也是一門科學。從水的溫度、咖啡粉的比例到浸泡時間，每一個細節都會影響咖啡的風味。這些都是我在教學中所感受到的數學和科學應用。

如果同學在數學或科學上遇到有趣或具挑戰性的問題，歡迎隨時來找我分享！我期待與你們一起探索更多的知識和實驗。

# Igniting Hearts in Education – Welcome New Teachers to Our Journey

孫聰敏老師 Mr. Dominic SEN



Hello everyone!

I am Mr. Sen, and I am thrilled to be part of this vibrant learning community. As an educator, I've come to deeply value the unique strengths and needs of every student. I believe that learning should be a lifelong adventure, and I strive to create a classroom where curiosity is celebrated, and everyone feels empowered to grow.

As Lao Tzu wisely said, "Give a hungry man a fish and you feed him for a day. But if you teach him how to fish and you feed him for a lifetime." That's the spirit I bring to my teaching, nurturing independence, confidence, and a love for learning that lasts well beyond the classroom.

My hobbies include sports and reading. I really enjoy team sports such as basketball and volleyball. I believe it is important to surround yourself with people who build you up and encourage you to go beyond. I expect my students to behave as a team, building each other up with compassion and respect.

I am looking forward to connecting with all of you and guiding you through a wonderful year ahead!

杜卓琳老師 Ms. DOO Cheuk Lam



Hello everyone! I am Miss Doo, the class teacher of 1I this year. I am currently teaching English and Humanities. I am excited to get to know all of you!

English isn't just a subject we study in school. It is a powerful way for us to connect with people from all around the world. When we learn English, we can share our ideas, make friends from different places, and discover new and exciting things together. In Humanities, we can explore fascinating stories and traditions from many cultures, learn to see the world through different eyes, and find out what makes our own community special while also appreciating our big, diverse world.

In my free time, I enjoy playing sports, especially swimming. Apart from being a good way to stay healthy, swimming also helps me relax and clear my mind. I also love listening to music, which makes me feel calm and happy. I love to explore new interests. Recently, I have developed a new interest in dancing. It is a wonderful way to express myself and work with others. Dancing has also taught me the importance of teamwork and the value of learning from our mistakes. We need to move in sync and encourage each other. Although making mistakes can be frustrating, it is more important to remember that it is a normal part of learning. This is how we grow and improve together.

I am looking forward to a wonderful year filled with learning, discovery, and fun. Together, we can make this an amazing and memorable year!



# 升旗隊深港交流 厚植家國歸屬感

## Flag-Raising Team Deepens National Identity Through Shenzhen-Hong Kong Exchange



隊員初感迫擊炮反彈力，極其震撼。

Feeling the powerful recoil of the mortar for the first time and experiencing the sheer thrill of the impact.

本校升旗隊於12月22日至24日參加以「紀念抗日戰爭勝利80周年」為主題的深圳軍營學習交流團，讓隊員透過沉浸式體驗，深刻認識歷史，提升對國家的認同感和歸屬感。

交流團行程內容豐富，涵蓋活動體驗、成果展示及互動交流。隊員前往銀瓶山青少年研學營地參與軍事體驗，鍛鍊意志與團隊精神，亦接受中式步操訓練，學習莊嚴儀式與紀律規範。此外，團員更有機會參觀深圳小警中心，並與當地青少年進行交流，促進兩地學子互相了解。

是次交流不僅拉近了深港兩地青年的距離，更有助培養學生的家國情懷，鼓勵同學以實際行動體現青年人的責任與承擔。



在軍事體驗時與坦克車合照留念。

Taking a commemorative photo with a tank during the military experience



升旗隊正進行擲手榴彈體驗活動。

The Flag-Raising Team participates in a grenade-throwing experience.

From 22 to 24 Dec, our School's Flag-Raising Team participated in a Shenzhen military camp exchange programme themed "Commemorating the 80<sup>th</sup> Anniversary of Victory in the War of Resistance Against Japanese Aggression." Through this immersive experience, students gained a profound understanding of history, deepening their sense of national identity and belonging.

The exchange programme featured a diverse itinerary, including experiential activities, achievement sharing, and interactive sessions. Students visited the Yinpingshan Youth Research Camp to participate in military-style training, building resilience and teamwork. They also practised Chinese-style drill training, learning solemn ceremonial procedures and discipline. In addition, students visited the Shenzhen Junior Police Centre and engaged with local youth, promoting mutual understanding between students from both regions.

This exchange not only brought the youth of Shenzhen and Hong Kong closer together but also cultivated a strong sense of patriotism, encouraging our students to embrace their responsibilities and commitment to society through meaningful action.



與當地青年練習中式步操。

Practising Chinese-style drill with local youth.



在才藝表演環節中獻唱《紅日》。

Performing "Red Sun" during the talent show.



最後一天參加交流團結業禮。

Attending the closing ceremony on the final day of the exchange program

### 編輯委員會 Editorial Board

顧問 Adviser : 周秉濤校長 Mr. Chow Ping To James, Principal

總編輯 Chief Editor : 劉丹琮主任 Ms. Joanne Lau

攝影 Photography : Mr. Allen Ng , Mr. Patrick Leung

翻譯 Translator : Mr. Felix Tam, Ms. Laretta Wong

編輯 Editors :

馮國麗老師 Ms. Phoebe Fung

陳智律老師 Mr. Chan Chi Lut

黃嘉希老師 Ms Vicky Wong

姜月媚老師 Ms. Keung Yuet Mei

黃祖怡老師 Ms. Joey Wong

杜卓琳老師 Ms. Doo Cheuk Lam